SONY

日本語

カメラ取り付けネジに三脚などを取り付けた場合、過度の締め付けにより外しにくくなる場合があります。取り付けの際にご注意ください。

English

When a tripod etc. is attached to the screw hole of the camera mounting screw, it may be difficult to detach if the screw is over-tightened. Be careful not to over-tighten the screw when attaching.

Français

Lorsqu'un trépied, etc. est vissé sur la douille de vis de montage d'appareil photo, il peut être difficile de le détacher si la vis est trop serrée. Veillez à ne pas trop serrer la vis lorsque vous fixez le pied.

Español

Cuando fije un trípode, etc., al orificio roscado del tornillo para montaje de cámara, puede ser difícil retirarlo si el tornillo está demasiado apretado. Tenga cuidado de no apretar demasiado el tornillo cuando realice la fijación.

Deutsch

Wenn ein Stativ usw. am Gewindeloch der Kameramontageschraube angebracht ist, kann es schwierig sein, es abzunehmen, wenn die Schraube zu fest angezogen wurde. Achten Sie darauf, dass die Schraube beim Anbringen nicht zu stark festgezogen wird.

Nederlands

Als een statief is bevestigd aan het schroefgat van de montageschroef van de camera, kan het moeilijk zijn om los te maken als de schroef te ver is vastgedraaid. Let erop dat u de schroef niet te vast draait bij het bevestigen.

Svenska

När ett stativ etc monteras i gänghålet på kamerans monteringsskruv, kan det bli svårt att ta loss om skruven dras åt för hårt. Se till att inte dra åt skruven för hårt vid montering.

Italiano

Quando un treppiede, ecc. è inserito nel foro della vite di montaggio della fotocamera, potrebbe essere difficile rimuoverlo se la vite è stata stretta eccessivamente. Fare attenzione a non stringere troppo la vite durante l'applicazione.

© 2011 Sony Corporation Printed in China
4-299-552-**01**(1)

Português

Quando fixar um tripé, etc. no orifício roscado do parafuso de fixação da câmara, poderá depois ser difícil separá-lo se apertar demasiado o parafuso. Tenha cuidado para não apertar demasiado o parafuso.

Русский

В случае прикрепления штатива и т.п. к гнезду установочного винта для камеры, могут возникнуть трудности при отсоединении, если винт затянут слишком сильно. Остерегайтесь чрезмерной затяжки при прикреплении.

中文（繁）

當三腳架等裝置安裝至相機安裝螺絲的螺絲孔時，若螺絲過緊，可能會難以拆下。 安裝時小心不要過度旋緊螺絲。

中文（简）

当摄像机安装螺丝的螺丝孔上安装有三脚架等装置时，如果螺丝拧的过紧，有时会难以卸下。 安装时，小心不要将螺丝拧的过紧。

한국어

카메라 장착 나사의 나사 구멍에 삼각대 등이 부착된 경우, 나사를 너무 조이면 떼어내기 어렵게 될 수 있습니다. 부착할 때에는 나사를 너무 조이지 않도록 주의하십시오.

عربي

عند تثبيت حامل ثلاثي الأرجل، الخ، في فتحة برغي تركيب الكاميرا، قد يصعب فكه إذا كان البرغي مشدوداً بشكل مفرط. احرص لئلا تشد البرغي بشكل مفرط عند التثبيت.